

## Informativo do Centro de Assistência à Infância "TSUKUSHI HIROBA" do mês 7

「つくしひろば」だより 7月

- ★ O centro "TSUKUSHI HIROBA" fica aberto das segundas, terças, sextas e no 1º e 3º sábado do mês, das 9h30 até 16h. Venham brincar!! Estamos esperando.  
E toda 2ª e 4ª sexta-feira do mês a partir das 11h30 estamos realizando o conto de estorinhas pelos voluntários. Venham ouvir as estorinhas sem falta!!

★ **Dia 6 de julho de 2018 (sexta)** Estamos programando "loga de pais e filhos"

Horário: 10h~ 10h40 (crianças de 1 ano de idade e seus pais) 10 vagas

10h40 ~ 11h20 (crianças de 2 e 3 anos de idade e seus pais) 10 vagas

Inscrição: A partir do dia 19 de junho.



Inscrições e informações Centro de Assistência à Infância "TSUKUSHI HIROBA" Tel: 0749 - 42 - 5051

## Informativo do Espaço de Brincar "WANPAKU HIROBA" do mês 7

「わんぱくひろば」だより 7月

- ★ O espaço "WANPAKU HIROBA" é um lugar onde o Centro de Previdência Social "AI NO SATO" oferece assistência às crianças de idade pré-escolar e suas mães (ou responsáveis) que moram em Aisho, para o desenvolvimento e crescimento sadio das crianças. Venham participar à vontade!

### ✿Programação do mês 7✿

Segunda		Quarta		Quinta	
2		4		5	
9		11		12	
16 <b>Feriado</b>		18		19	
23		25		26	
30		<b>Medimos o peso e a altura!</b>			

Poderá  
almoçar  
das 12:00~  
13:00!  
Venha à  
vontade  
trazendo  
bentô ♥



...WANPAKU HIROBA 9:00~15:00



...Consulta com obstetra



...Encontro de Aniversário do mês 7



...WANPAKU CAFE (taxa do café: 50 ienes)



...Minicurso sobre a nutrição e consulta individual



... Conto de estorinhas "TSUKINO KUMASAN"

- ★ Na parte da manhã de quintas-feiras, o espaço será maior e poderá brincar com muitos brinquedos!!

E, virá mais voluntários da região para poder brincar com mais segurança.



### Eventos do mês 7



#### Dia 5 (qua)

Vamos realizar a "Festa das Estrelas"★

Vamos brincar juntos!

Não é necessário inscrever.

#### Dia 18 (qua)

Vamos ouvir sobre a papinha etc. da nutricionista ♪

Depois realizaremos a consulta individual.

#### Dia 25 (qua)

Vamos brincar com água!!

Amiguinhos que vão brincar com água favor trazer roupa de banho, toalha e chá!

#### Inscrições e informações

Anexo ao Centro

"AISHO-CHO SHAKAI KYOGI-KAI"

Tel: 0749-42-7170

**Aviso do Exame de Câncer do Estômago e Exame de Câncer de Intestino Grosso**

Pessoas que não tem oportunidade de receber estes exames no local de trabalho ou nas instituições médicas, vamos receber nesta oportunidade.

**Programação dos dias de Exame de Câncer de Estômago e Câncer de Intestino Grosso**

**(Recepção das 8:30~11:30 O Exame de Câncer do Estômago é necessário reservar)**

Data do exame	Local	Data do exame	Local
Dia 22 de junho (sexta)	Centro de Saúde de Echigawa	Dia 2 de julho (segunda)	Centro de Saúde de Hatasho
Dia 23 de junho (sábado)		Dia 3 de julho (terça)	
Dia 27 de junho (quarta)	Centro de Saúde de Hatasho	Dia 7 de julho (sábado)	Centro de Saúde de Echigawa
Dia 28 de junho (quinta)		Dia 10 de julho (terça)	
Dia 29 de junho (sexta)		Dia 11 de julho (quarta)	
Dia 1º de julho (domingo)		Dia 12 de julho (quinta)	

※Pessoas aplicadas neste ano fiscal: Pessoas com mais de 40 anos de idade à data 31 de março de 2019 (pessoas que nasceram antes do dia 1º de abril de 1979)

\* Porém, as pessoas com sintomas ou pessoas que estão em observação nas instituições médicas não se aplicam.

※Enviamos a ficha de exame para as pessoas que receberam o exame no ano passado e no ano retrasado.

※Pessoa que deseja receber o exame da cidade e não tem a ficha do exame ou do kit de exame, favor entrar em contato com o setor KENKO SUISHIN-KA ( Centro de Saúde). Enviaremos a ficha.

※O exame de câncer de estômago **é necessário fazer a reserva**. Favor ligar ou comparecer diretamente ao balcão do centro de saúde durante a semana no horário das 8h30~17h15 e marcar o dia e horário do exame.

※Pessoa da família isenta do imposto residencial não é necessário pagar a taxa da despesa do exame caso realizar o trâmite antecipadamente no centro de saúde. Pessoa aplicada, favor entrar em contato no centro de saúde.

**Exame de Câncer do Estômago**

Toma-se o bário com o estômago vazio e tira o raio X do estômago. **Trazer:** Caderneta de saúde (caso possuir), Ficha de exame e **taxa de 1.000 ienes**

**Exame de Câncer do Intestino Grosso**

Examina se tem sangue oculto nas fezes coletadas com o kit de exame. **Trazer:** Caderneta de saúde (caso possuir), Ficha de exame, Ficha de questionário de exame, kit de exame com as fezes coletadas e **taxa de 500 ienes**.

**Informações**

Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749-42-4887

Horário para fazer a reserva: Segunda~sexta, das 8:30~17:15

**Aviso dos Hospitais de Plantão nos feriados do mês 7 (julho)**

7月の休日急病診療担当医療機関

\*O horário de recepção é das 9h até 13h (Recepção até 12h30) **Informações médicas: 0749-23-3799**

Dia	Nome da instituição médica	Endereço	Telefone
1 (dom)	Kitamura-iin	Aish-cho, Kano 1732	0749-37-2008
8 (dom)	Nakagawa Clinic	Aisho-cho, Kutsukake 382	0749-42-2225
15 (dom)	Yabe-iin	Aisho-cho, Echigawa 1332-1	0749-42-2167
22 (dom)	Omi Onsen Byoin	Higashiomi-shi, Kitasaka-cho 966	0749-46-1125
29 (dom)	Noguchi Shoni-ka	Aisho-cho, Kutsukake 388	0749-42-3050

コンビニエンスストアなどでの証明書発行一時停止のおしらせ

**AVISO** As máquinas de emissão de comprovantes das lojas de conveniência (Seven Eleven, Lawson, Circle K, Family Mart) e das duas sucursais da prefeitura estarão paradas na data abaixo devido a vistoria de manutenção. Solicitamos a vossa compreensão.

■Data que estará parada: **Dia 14 de julho de 2018 (sab) das 6h30 da manhã até as 11h da noite**